

O4 EDITO

LA DIRECTION DE LA CULTURE, DU PATRIMOINE ET DES RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAMME

O 6 LE POUVOIR DU TEMPS Exposition Georges Dumas

17 AJAMOLA TAC Teatro

Centre des Arts de la Parole

18 EXPOSITION Romain Dutter

EXPOSITION MÉMOIRE(S) DU
PRÉSENT « VILLETTE QUATRE-CHEMINS », AUBERVILLIERS
EN TEMPS DE RÉNOVATION URBAINE
Collectif 93 Grand Angle

19 CONCERT DE CLÔTURE DU FESTIVAL BANLIEUES BLEUES

ART DE JEU
Exposition Louis Durot
Fondation Cherqui

2 O GANAL SAINT-DENIS, LA BASCULE D'UN PAYSAGE Exposition Sophie Comtet Kouyate

LES EAUX VIVES
Une création collective de la Compagnie Sapiens
Brushing

21 INSIDE THE BOX Collectif Page 55

RAPSODIA La compagnie Arsènika **22** FÊTE DES LANGUES ET DES Cultures

12 CONTES DE FAITS
Compagnie Le Bar des danseuses

23 ALORS ON DANSE!2

REMI Jonathan Capdevielle

24 FÊTE DE LA MUSIQUE

14 1871, LE PROCÈS Compagnie BIP 25 JAZZ IN AUBER 2

15 Exposition CRR93 de Jack Ralite à nos jours – Le CRR fête ses 50 ans

26 L'EMBARCADÈRE

PROJET FINESTRE TAC Teatro

27 AUTRES PROJETS MENÉS SUR LE TERRITOIRE

28 EDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE EN MILIEU SCOLAIRE

29 LA STREET ART AVENUE

30 ANCÊTRES les Grandes Personnes

LES PARTENAIRES CULTURELS

RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES
D'AUBERVILLIERS
LES LABORATOIRES D'AUBERVILLIERS

32 VILLES DES MUSIQUES DU MONDE LE STUDIO

MENTIONS LÉGALES

33

34

PICTOGRAMMES





EDITO

Aubervilliers est un carrefour, une ville atypique ouverte sur le monde. Ce dynamisme fait la réputation de notre ville au-delà de notre territoire. La présence de nombreuses salles, galeries, résidences ou ateliers d'artistes est une chance. Ce foisonnement est une formidable source d'inspiration pour de nombreux artistes parfois venus de loin.

Avec mon équipe, avec mon adjointe à la Culture Zakia Bouzidi, aux côtés des agents de la Ville et des partenaires, nous poursuivons le même objectif : celui de concilier une programmation culturelle riche et exigeante avec l'impératif de sensibiliser les publics. C'est le rôle que remplit le parcours d'éducation artistique et culturelle auprès des plus jeunes. C'est pourquoi, depuis 2021, nous avons doublé ses financements.

Vous trouverez dans la brochure une programmation métissée, audacieuse, parfois surprenante, qui vous invite au voyage : découvertes, conférences, expositions, musique, théâtre, contes, festivals, danse, arts de rue.

L'année 2023 sera marquée par les 50 ans de notre conservatoire, qui prendra le nom, à ma demande, de Jack Ralite pour rendre hommage à mon prédécesseur qui aimait à répéter : « La Culture est un droit et un bonheur ».

Karine Franclet

Maire d'Aubervilliers Vice-présidente de Plaine Commune Conseillère départementale

LA DIRECTION DE LA CULTURE, DU PATRIMOINE ET DES RELATIONS INTERNATIONALES

La Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations internationales met en œuvre la politique culturelle municipale. Elle a pour mission de développer et favoriser l'accès à la culture pour l'ensemble des Albertivillariens.

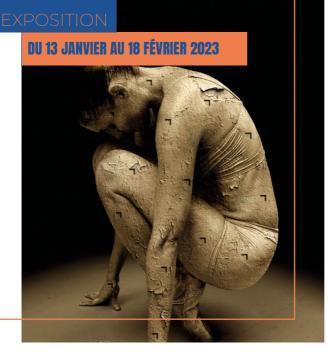
En charge de la programmation culturelle municipale, elle organise des événements en salle et en plein air, aux esthétiques variées, tout au long de l'année. Elle propose aussi des ateliers artistiques et culturels tout public en lien avec sa programmation.

Elle porte également le dispositif d'Éducation artistique et culturelle permettant aux élèves de la maternelle au lycée de découvrir une discipline artistique, de disposer d'ateliers de pratique et d'être confrontés à une œuvre d'art tout au long de leur scolarité.

La Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations internationales accompagne les opérateurs et structures artistiques et culturelles implantés sur le territoire. Elle contribue à animer le tissu culturel local, en créant des ponts entre divers acteurs culturels, tout en travaillant avec d'autres services de la Ville, dans le but de rendre ses actions accessibles au plus grand nombre.

Chaque été, la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations internationales travaille étroitement avec la Direction de la Vie associative, de la Démocratie participative et du Développement local pour la programmation d'animations de proximité, offre artistique et culturelle pluridisciplinaire proposée gratuitement au cœur des quartiers.

120 bis rue Henri Barbusse / culture@mairie-aubervilliers.fr



CRR93

5 rue Edouard Poisson

Exposition / Art contemporain / Tout Public / Gratuit



INFORMATIONS

GEORGES DUMAS

Renseignements auprès de la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations Internationales.

01 48 39 52 46

LE POUVOIR DU TEMPS

Georges Dumas est photographe, plasticien et écrivain albertivillarien, résidant aux ateliers OPAZ. Il présente son travail en France et en Europe depuis 2007 à travers des expositions personnelles et collectives en galerie, des salons et des foires.

Pour la première fois, plusieurs de ses œuvres seront exposées à Aubervilliers.

Il s'agit de tableaux réalisés en technique mixte sur toile qui mêlent photographie, composition numérique et glacis acryliques, à chaque fois des pièces uniques qualifiées de « paintographies ». La figure humaine est le sujet exclusif de ces œuvres, avec une place importante accordée au corps et au drapé, dans le droit fil de la statuaire de l'Antiquité et de la Renaissance. Le croisement des techniques comme l'importance accordée aux matières minérales qui remplacent la chair des modèles font des paintographies des œuvres inclassables, à la fois classiques et contemporaines, familières et étranges, aux confins de la peinture, de la sculpture et de la photographie, dans une esthétique du figement et de la pétrification qui justifie qu'on puisse parler de sculpture virtuelle.

L'exposition se tiendra au sein du CRR93 - 5 rue Edouard Poisson

Horaires d'ouvertures : du lundi au vendredi de 9 heures à 21 heures et le samedi de 9 heures à 18 heures

Le vernissage aura lieu le jeudi 19 janvier à 18 heures à l'auditorium du CRR93.

A cette occasion, la comédienne Frédérique Wolf-Michaux réalisera une lecture accompagnée du musicien Jérôme Bourdellon.

LES HÉROS DE L'ABSOLU

CYCLE DE CONFÉRENCES PAR GÉRALD GARUTTI

Que veulent et valent nos héros et héroïnes? Quelles aspirations les portent, quelles valeurs les fondent?

Des grandes aventures homériques à Game of Thrones, de la terrifiante Médée à la téméraire Katniss de Hunger Games, de l'irrésistible Don Juan aux impitoyables Underwood de House of Cards, de la sublime Jeanne d'Arc à l'impérial Napoléon, du chevaleresque Robin des Bois au tout-puissant Monte Cristo: qu'ils dominent l'épopée ou la scène, le roman ou l'histoire, le petit ou le grand écran, les héros et héroïnes imposent souvent au monde leur volonté propre. Absolu de la volonté et volonté d'absolu constituent un double fondement de l'héroïsme. Reste à savoir au nom de quel absolu - mythe, principe, salut - ces héros se lancent à l'assaut de l'impossible.

Ces conférences exploreront ainsi des valeurs fondamentales de l'héroïsme : la Vengeance, la Résistance, le Mal, le Sacrifice, la Conquête, la Quête, la Providence. Enfin, à travers des héros littéraires, cinématographiques, théâtraux et historiques qui ont traversé le temps, nous ferons résonner les enjeux de notre présent en quête d'héroïsme.

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Cycle de conférences / Héros / Tout public / Gratuit

Lundi 6 mars 2023 - 19 h 30 :

IV. Les héros du Sacrifice D'Iphigénie à Jésus et Jack Bauer

Lundi 3 avril 2023 - 19 h 30 :

V. Les héros de la Conquête De Don Juan à Napoléon et Daenerys Targaryen

Mardi 2 mai 2023 - 19 h 30 :

VI. Les héros de la Ouête De Lancelot à Rosa Parks et Indiana Jones

Mercredi 7 juin 2023 - 19 h 30 :

VII. Les héros Providentiels De Jeanne d'Arc à Ruy Blas et Jon Snow

INFORMATIONS

CYCLE DE CONFÉRENCES PAR GÉRALD GARUTTI - CENTRE DES ARTS DE LA PAROLE

RÉSERVATION CONSEILLÉE contact@centredesartsdelaparole.fr

> Toutes les conférences ont lieu à l'Espace Renaudie

Lundi 9 janvier 2023 - 19 h 30 :

II. Les héros de la Résistance De Robin des Bois à Jean Moulin et Katniss Everdeen

Lundi 6 février 2023 - 19 h 30 :

III. Les héros du Mal De Richard III et du Joker à Franck et Claire Underwood





MÉMOIRE(S) DU PRÉSENT

« VILLETTE - QUATRE CHEMINS », AUBERVILLIERS EN TEMPS DE RÉNOVATION URBAINE

En partenariat avec les cafés l'Arlequin et Le Bon Coin au carrefour des rues Henri Barbusse et Auvry

Centre d'art YgrecENSAPC 29 rue Henri Barbusse

Exposition / Gratuit / Tout public



INFORMATIONS

COLLECTIF 93 GRAND ANGLE
- PHILIPPE FENWICK

Entree libre et gratuite

Renseignements auprès de la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations Internationales

01 48 39 52 46

Plus de détails sur

En partenariat avec la Direction de la Vie Associative et de la Citoyenneté, la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations Internationales, la Maison de la Jeunesse Jacques Brel, la Résidence Salvador Allende et la Maison des Langues et des Cultures d'Aubervilliers

Cette exposition a pour principe que les habitants puissent, grâce à la photographie, prendre la parole sur leurs quartiers et se réapproprier l'image qu'ils souhaitent leur donner. Elle sera visible à partir du 1er juin jusqu'au 1er juillet sur les grilles du parc Stalingrad.

Elle a aussi pour but de donner à tous l'envie de regarder différemment la ville et d'en montrer les plus beaux aspects, de réfléchir à l'architecture pour tracer – à l'aide de l'expérience des plus âgés et l'imagination des plus jeunes – les lignes de nouveaux horizons ; de créer des passerelles artistiques et une compréhension mutuelle entre les générations.

Une préfiguration de cette exposition se tiendra sur les vitrines du centre d'art Ygrec ENSAPC, avec la participation des cafés L'Arlequin et Le Bon Coin du vendredi 10 février au lundi 6 mars.

ART DE JEU

Exposition ludique et interactive d'une sélection d'œuvres de l'artiste designer Louis Durot

Louis Durot est le dernier artiste designer français vivant et actif de la génération Pop Art. Reconnu pour sa maîtrise du polyuréthane, il a été l'assistant de César, avant d'exposer ses créations dans des foires internationales réputées, de Miami à New York en passant par Shanghai, Pékin, Paris, entre autres. Sa pièce iconique, l'Aspirale, sculpture siège, est actuellement présentée dans la Collection Online du Vitra Design Museum. Aussi, sa chaise Plante Carnivor est exposée au Mudac, à Lausanne, depuis le mois d'octobre.

Poussez les portes des anciens laboratoires de Jean Cherqui, pharmacologue, initiateur des premiers médicaments génériques dans les années 1980, et découvrez l'une des plus importantes collections d'art optique et cinétique au monde.

Fondation Cherqui 61 rue Lécuyer 93300 Aubervilliers

Exposition / Tout Public



INFORMATIONS

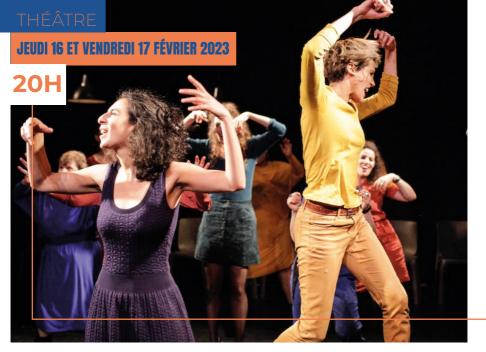
LOUIS DUROT – FONDATION CHERQUI

Réservation **06 98 89 15 63**

Renseignements auprès de la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations Internationales

01 48 39 52 46





EAUX VIVES

En partenariat avec les Maisons pour Tous Berty Albrecht et Henri Roser

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Théâtre / Tout Public / Gratuit



Une création collective de la Compagnie Sapiens Brushing et des habitantes d'Aubervilliers

Des femmes d'Aubervilliers ont rejoint les comédiennes de la Compagnie Sapiens Brushing pour une création théâtrale originale et collective : les Eaux vives.

Eaux vives, c'est un projet participatif citoyen et féminin. Qu'est-ce qu'on a à dire, à vivre pendant une heure, ici, maintenant, toutes ensemble dans ce groupe éphémère? En scène, artistes et habitantes font dialoguer leurs chemins et horizons autour de thématiques telles que: la transmission, l'exil, les identités plurielles, l'engagement, le féminin et ses contours.

De ces présences naît une forme brève où circule la sève d'une énergie vitale, une eau vive qui se déploie sur un plateau comme autant d'histoires, de parcours, de peines et de petites gloires.

INFORMATIONS

COMPAGNIE SAPIENS BRUSHING

Renseignements auprès de la Compagnie Sapiens Brushing cie.sapiensbrushing@gmail.com

Entrée gratuite sur réservation : 01 48 34 35 37

Plus de détails sur www.sapiensbrushing.com



RAPSODIA

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Théâtre / Tout Public à partir de 12 ans



INFORMATIONS

COMPAGNIE ARSĖNIKA

A partir de 12 ans

billetterie@mairie-aubervilliers.fr 01 48 39 52 46

Rapsodia est une variation en français de la pièce Inndividues, créée en Espagne par la Cie Arsènika, qui cette fois-ci tend vers une exploration autour de la rhapsodie musicale.

C'est un spectacle sur la mémoire, la mémoire fragile d'une multitude de voix féminines issues d'une petite communauté en Espagne.

On assiste à une irruption de fantômes, les N.N (Sans Nom), un chœur « d'inndividues » mortes, ayant vécu la dictature de Franco et qui ont été réduites au silence, mises à l'écart ou oubliées de leur vivant. Le moment est venu pour elles de s'exprimer et d'entendre leur voix, partager leurs émotions et écouter leurs délires. Ces femmes nous aideront à ne pas tomber dans l'oubli en enquêtant sur la mort, l'identité, la transmission et l'héritage de nos ancêtres.

A partir du mouvement et de la musique, se révèle la diversité des personnages donnant naissance à une mosaïque polyphonique, à un délire, une danse de corps qui chantent et racontent.

Inspiré de témoignages de femmes de la Génération du 27 comme Mª Teresa León et Maria Zambrano ainsi que de témoignages de femmes qui ont subi la répression pendant la dictature en Espagne issues de L'Arxiu Històric de Barcelona / Archives historiques de Barcelone.

CONTES DE FAITS

Trois princesses. Une conteuse. Un procès. **Contes de faits**, c'est l'histoire d'un règlement de comptes entre Blanche Neige, Peau d'Âne, Ariel et leurs conteurs. La raison? Diffamation.

A travers une joute verbale féroce, des reconstitutions burlesques et de nombreux témoins, le public désigné comme juré va découvrir ce qu'il s'est vraiment passé.

Au travers de chaque princesse, différents thème sociaux sont abordés comme l'égalité homme-femme et le bien vivre ensemble.

La médiation culturelle étant centrale pour la Compagnie Le bar des danseuses, les thèmes abordés permettent différents axes de rencontre avec le public : bords de plateau, débats, interventions scolaires...

Contes de faits est une création joyeuse et ludique qui apporte une lecture critique des contes tout en exploitant son univers féérique et poétique.

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Théâtre / Scolaire



INFORMATIONS

COMPAGNIE LE BAR DES DANSEUSES

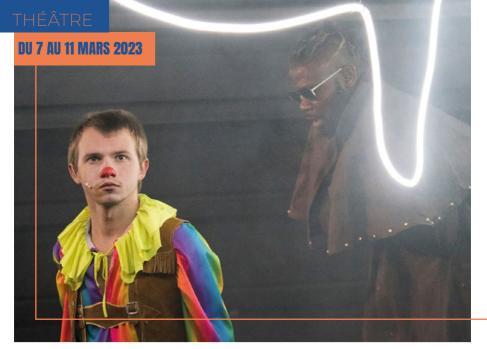
Représentation réservée aux classes de collège et lycée.

Possibilité d'y participer dans la limite des places disponibles.

Se renseigner à l'adresse billetterie@mairie-aubervilliers.fr

Plus de détails sur **www.aubervilliers.fr**





RÉMI

Hors les murs à L'Embarcadère 5 rue Edouard Poisson

Spectacle / Jeune public à partir de 8 ans / Durée 1 h 30





INFORMATIONS

01 48 33 16 16

www.lacommune-aubervilliers.fr

Mardi 7 mars - 19 h

Mercredi 8 mars - 14 h 30

leudi 9 et vendredi 10 mars

Samedi 11 mars - 16 h

cœur d'un road-trip initiatique.

Abandonné, échangé, monnayé, Rémi s'élance sur la scène du monde aux côtés d'une troupe de saltimbanques dirigé par le flamboyant Vitalis. Des artistes un peu louches, un peu canailles, mais toujours épris de liberté. Avec ce premier spectacle adressé au jeune public Jonathan Capdevielle, passé maître dans l'art du dédoublement, transforme le théâtre en une sorte de boîte magique, de création à plusieurs entrées. Tout en creusant ses thèmes de prédilection - la construction labile de l'identité, le détournement de l'ordre moral ou encore la confusion des genres - il explore les chemins tortueux qui mènent du noyau familial jusqu'à soi par l'entremise de la « famille élargie ». Ces rencontres, ces deuils, ces amours et amitiés qui font (et défont) les êtres sont ici intensément incarnés par les interprètes.



1871, LE PROCÈS

Espace Renaudie 30 rue Lopez et Jules Martin

Théâtre / Scolaires



1871, Le Procès s'ancre au moment du procès des Communards.

Parodie de justice pour certains, retour de l'ordre pour d'autres, néanmoins le procès marque l'achèvement de la Commune et la fin pour bon nombre de ses acteurs. C'est dans ce cadre que s'ouvre la pièce, comme s'ouvre un procès.

Juge, procureur, avocat, témoins, journalistes : tous sont réunis et curieux de voir l'accusée.

En s'appuyant sur les retranscriptions des interrogatoires et du procès de Louise Michel, la compagnie BIP s'approche de ce que devait être l'atmosphère de cette journée de 1871.

INFORMATIONS

COMPAGNIE BIF

Représentation réservée aux classes de collège et lycée.

Possibilité d'y participer dans la limite des places disponibles.

Se renseigner à l'adresse : billetterie@mairie-aubervilliers.fr

Plus de détails sur www.aubervilliers.fr

LE CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL D'AUBERVILLIERS-LA COURNEUVE FÊTE SES 50 ANS!

Cette saison 2022-2023 du CRR 93 est placée sous le signe de la célébration.

Fondé en 1972, l'établissement d'excellence fête cette année un demi-siècle d'existence pendant lequel ont été formées des générations de musiciens, de danseurs et de comédiens, de la pratique amateur jusqu'à des carrières professionnelles prestigieuses. Pour sa 50° année d'existence, le conservatoire poursuit plus que jamais sa mission de transmission en dispensant chaque année ses enseignements à quelque 1 500 élèves originaires de Seine-Saint-Denis, et plus largement de toute la France et de l'étranger. Dans ce contexte de célébration, le CRR 93 invite le public à découvrir son histoire et ses talents actuels et passées à travers deux événements phares de cette saison :

Le spectacle Mille et une...

En s'appuyant sur des anecdotes, des professeurs racontent des moments de vie du conservatoire pendant la pratique d'un art.

Le même jour, venez inaugurer l'exposition *CRR 93, de Ralite à nos jours*, qui retrace l'histoire du conservatoire et des personnalités passées et actuelles faisant de ce lieu un poumon de créativité exceptionnel. L'exposition se poursuivra aux heures d'ouvertures du conservatoire:

du lundi au vendredi de 9 heures à 21 heures et le samedi de 9 heures à 18 heures.

CRR93

5 rue Edouard Poisson

Exposition / Spectacle / Tout public / Gratuit



INFORMATIONS

leudi 23 mars 2023 - 19 h 30 :

Spectacle Mille et une...

L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson

Tout public

Entrée libre sur réservation au

01 48 11 04 60

reservations@crr93.fr

leudi 23 mars 2023 - 19 h 30 :

Inauguration de l'exposition CRR 93, de Ralite à nos jours

Hall du CRR 93

5 rue Edouard Poisson

Tout public

Entrée libre sur réservation au

01 48 11 04 60

reservations@crr93.fr



DU 4 AU 7 AVRIL 2023

18H ET 20H



FINESTRE RENCONTRE INTERNATIONALE DE JEUNES COMPAGNIES DE THÉÂTRE

Co-production Teatro Ridotto (Bologna, Italie), avec le soutien de la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations Internationales Ville d'Aubervilliers

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Théâtre / Rencontre / Spectacles / Tout Public / Gratuit



INFORMATIONS

TAC TEATRO

Vendredi 7 avril -18 h et 20 h

Spectacles gratuits sur réser

tac.teatro@gmail.com 06 14 06 92 23 La compagnie de théâtre TAC Teatro présente deux projets :

Tout d'abord le projet Finestre, qui est l'occasion de se rencontrer et d'échanger « L'art secret de l'acteur », citation d'Eugenio Barba. Du 4 au 7 avril, de groupes de jeunes professionnels du théâtre de différents pays du monde, viendront enrichir leurs connaissances et faire don de leur travail au sein de l'Espace Renaudie.

Ils échangeront leurs pratiques artistiques et culturelles et leurs exercices de training, en partageant des réflexions et des dialogues, qui sont fondamentaux pour la formation et le travail de l'acteur.

Le projet découle d'une prise de conscience de l'importance de donner de la visibilité au travail des jeunes professionnels, mais aussi de faire revivre les « vieilles habitudes » des réunions de travail entre différents artistes comme des moments fertiles de rencontre, d'échange et de comparaison.

AJAMOLA

Leur deuxième projet est le spectacle **Ajamola** de l'arabe « restons forts »

Que se passe-t-il lorsque la vie change soudainement et pour toujours? De cette question se développe le spectacle, utilisant les ressources du théâtre physique, du mime, des marionnettes, du théâtre d'objets et de la danse. Violon, guitare, flûte, harpe, percussions et chansons de différents pays du monde joués en direct.

Représentation mardi 10 janvier à 20 heures, mardi 14 février à 20 heures et mardi 9 mai à 20 heures à l'Espace Renaudie

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

théâtre / Tout Public / PMR



INFORMATIONS

Différents tarifs, gratuits et réductions disponibles Renseignements et réservation auprès de TAC Teatro

tac.teatro@gmail.com 06 14 06 92 23





EXPOSITION BANDE DESSINÉE

En partenariat avec la médiathèque Saint-John Perse

Médiathèque Saint-John Perse 2 rue Edouard Poisson

Ateliers scolaires / Restitution / Famille / Ouvert à tous / Gratuit



Romain Dutter et des élèves de CM2 de l'école Firmin Gémier

Dans le cadre du projet d'Education Artistique et Culturelle, Romain Dutter, auteur et scénariste de bande dessinée, travaille cette année sur un projet artistique en partenariat avec deux classes de CM2 de l'école Firmin Gémier.

Romain leur fait découvrir son métier et son univers artistique tout en les accompagnant dans la création de planches de bande dessinée sur la thématique du voyage.

Ces planches seront exposées dans les murs de l'école, puis à la médiathèque Saint-John Perse.

Des animations et des visites guidées par les élèves sont à prévoir pour vous faire découvrir l'exposition.

INFORMATIONS

Renseignements auprès de la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations Internationales

Tout public, entrée libre et gratuite

01 48 39 52 46

Plus de détails sur www.aubervilliers.fr



FESTIVAL BANLIEUES BLEUES

L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson

Festival / Concerts / Tout public



INFORMATIONS

BANLIEUES BLEUES

Réservation sur

Renseignements auprès de Banlieues Bleues *01 49 22 10 10* Concert de clôture du festival Banlieues Bleues

Banlieues Bleues fête sa 40° édition du 24 mars au 21 avril 2023. Pendant quatre semaines, au début du printemps, le festival fait vibrer le département de la Seine-Saint-Denis au son des meilleurs groupes musicaux, des inédits et des découvertes, avec la volonté sans cesse renouvelée de faire se rencontrer les artistes internationaux et tous les publics.

Evénement phare de la saison musicale en France et en Europe depuis 1984, Banlieues Bleues met en avant une programmation audacieuse et ouverte mêlant têtes d'affiches et découvertes, avec une sélection de groupes parmi les plus créatifs du moment. Programme complet et ouverture de la billetterie à retrouver cet hiver.



CANAL SAINT-DENIS, LA BASCULE D'UN PAYSAGE 2023

Dans différents lieux de la ville

Exposition / Tout Public / Gratuit

INFORMATIONS

L'entrée de l'expositior est libre et gratuite

Renseignements aupres du Grand Village legrandvillage2022@gmail.com

Exposition photographique de Sophie Comtet Kouyaté

Depuis 2018, début du projet « Canal Saint-Denis, la bascule d'un paysage », la réalisatrice et photographe Sophie Comtet Kouyaté filme et photographie les rives du canal Saint-Denis, un territoire transversal qui fait face à un véritable bouleversement pendant les aménagements du Grand Paris et dans la perspective des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024.

Elle saisit l'intimité de ces paysages hybrides, en fracture, et des habitants, leurs apparitions sur les rives, dans les ruelles, au bord des chantiers. Gestes, postures et regards expriment une intensité particulière là où temporalité et rythmes diffèrent encore de ceux de la ville toute proche dans ce temps de l'entre deux.

Des visites tout public des expositions seront organisées d'avril à fin juillet en présence de l'artiste. Des ateliers écriture, photo et vidéo dans le cadre du projet « Canal Saint-Denis, la bascule d'un paysage » et destinés aux jeunes, seront proposés en période scolaire.

Rendez- vous à la page agenda du site : https://canalsaintdenislabasculedunpaysage.com/ Réservation pour les visites : legrandvillage2022@gmail.com 06 63 78 92 91



INSIDE THE BOX COLLECTIF PAGE 55

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Spectacle / Danse contemporaine / Tout Public / Gratuit



INFORMATIONS

COLLECTIF PAGE 55

jeudi 4 mai - 14 h vendredi 5 mai - 9 h Représentations scolaires

vendredi 5 mai - 9 h Représentation tout public

billetterie@mairie-aubervilliers.fr 01 48 39 52 46

INSIDE the BOX mêle danse contemporaine, boxe, course et théâtre

S'inspirant de leurs expériences personnelles autour d'un ring et d'un stade, deux femmes sont face à elles-mêmes et s'acharnent à mener les combats qui s'imposent en mettant en évidence toutes les émotions et les pensées contradictoires d'un instant sportif.

Elles interprètent une seule situation, une seule femme en deux versants : Celle qui lâche VS Celle qui tient ; Celle qui court VS Celle qui doute ; Celle qui encourage VS Celle qui a peur... LA BOXE comme situation concrète et LA COURSE comme allégorie du temps qui passe, des victoires possibles, du marathon à parcourir...

L'émotion est au cœur de cette création : CONTINUER, TENIR TÊTE et RÉSISTER à L'ABANDON en sont les leitmotive.

FÊTE DES LANGUES ET DES CULTURES

Aubervilliers célèbre la beauté des langues et des cultures du monde!

Le dimanche 4 juin, au Point Fort, une fête où l'on peut venir en famille, toutes générations, ensemble, une invitation à la découverte de la diversité du monde, une fête locale et internationale.

Associations, habitants, auteurs, enseignants, médiateurs, animateurs et artistes proposent une découverte des langues parlées à Aubervilliers : français, kabyle, bengali, créole(s), arabe(s), lingala, tamoul, wolof, chinois, turc, roumain, soninké, persan, espagnol, fon, quechua, anglais, bambara, vietnamien, portugais, langue des signes, italien, japonais, serbo-croate, népalais... et tant d'autres à découvrir, à travers jeux, ateliers d'écriture et de conversation, expositions, chants, spectacles et lectures et, bien sûr, des stands de restauration pour la découverte des saveurs du monde.

Cette fête, qui se tient à Aubervilliers depuis 2009, se renouvelle à chaque édition. Cette année, un grand espace sera consacré à l'édition littéraire, à l'écriture, à la poésie. Et pour finir la journée, un karaoké multilingue!

Une coorganisation Maison des Langues et des Cultures avec le Point Fort, la Direction de la Vie Associative et la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations internationales

Point Fort

174 avenue Jean Jaurès

Spectacles / Exposition / Ateliers / Lectures / Tout Public / Gratuit



INFORMATIONS

Entrée gratuite sur réservation

Renseignements auprès de la Maison des Langues et des Cultures d'Aubervilliers Maison des Langues et des Cultures d'Aubervilliers mlcaubervilliers@gmail.com 01 48 33 50 26





ALORS ON DANSE!2

Dans différents lieux de la ville

Tout public / Danse / Gratuit / Festival / Plein air









INFORMATIONS

billetterie@mairie-aubervilliers.fr 01 48 39 52 46

Ce festival en plein air, qui se déroule dans plusieurs quartiers de la Ville, a pour ambition de faire danser tous les Albertivillariens. Cette année encore, ils pourront participer à des cours d'initiation à divers styles de danse et à une jam session de danse inclusive*. Ils pourront également assister à des spectacles de danse professionnelle et à des restitutions d'ateliers ayant pris place sur le territoire tout au long de l'année.

Cette année, les festivités s'étendront sur une semaine entière, avec un temps fort le week-end.

Le détail de la programmation sera révélé prochainement sur www.aubervilliers.fr

Ensemble, faisons danser Aubervilliers!

*Improvisation collective de danse libre, à destination de tous les publics, en situation de handicap ou non.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Fêtons la musique ensemble!

Cette année, une scène ouverte sera mise à disposition de tous les musiciens et artistes désirant se produire à Aubervilliers, lors de la Fête de la musique le mercredi 21 juin 2023.

Par ailleurs, un appel à candidature sera mis en ligne en 2023 sur le site **www.aubervilliers.fr** indiquant toutes les conditions d'accueil.

Dans différents lieux de la ville

Musique / Concerts / Plein air / Gratuit



INFORMATIONS

Pour toutes questions ,se renseigner à l'adresse :

culture@mairie-aubervilliers.f





JAZZ IN AUBER

Parc Stalingrad

Festival / Jazz / Musique / Tout Public / Gratuit / Plein air









INFORMATIONS

01 48 39 52 46

A l'occasion de la deuxième édition du festival Jazz in Auber, le parc Stalingrad sera animé pendant tout un weekend par des concerts de groupes professionnels émergents ou renommés et de musiciens amateurs du territoire pour faire danser et chanter les Albertivillariens.

Accessible à toutes et à tous, ce rendez-vous festif assurera au public des moments de partage et de convivialité au rythme du jazz.

Le détail de la programmation sera révélé prochainement sur www.aubervilliers.fr

Tous les chemins mènent au jazz!

L'EMBARCADÈRE

Ouvert en 2013, **L'Embarcadère** est la grande salle de spectacle de la commune. De nombreuses manifestations culturelles, artistiques et associatives s'y tiennent tout au long de l'année.

D'une conception moderne et dotée d'un équipement scénique haut de gamme, **L'Embarcadère** est d'un usage mixte.

L'Embarcadère est situé en cœur de centre-ville, à deux pas du théâtre La Commune, du cinéma Le Studio, de la médiathèque Saint-John Perse, et partage la même adresse que le Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers – La Courneuve (CRR93).

La salle accueille une programmation annuelle diversifiée : concerts, one-man-show, théâtre, musique, et autres disciplines artistiques, durant toute la saison

culturelle. Sous l'impulsion de **Karine Franclet**, Maire d'Aubervilliers, le lieu a rouvert ses portes début 2022 pour proposer une programmation ambitieuse.

Il existe également un tarif réduit pour les habitants d'Aubervilliers ; il suffit de choisir l'option « Tarif Albertivillarien » en réservant vos places.

La salle de L'Embarcadère est également accessible aux personnes à mobilité réduite.

Permanence de billetterie à l'accueil de L'Embarcadère les mercredis et vendredis de 13 heures à 18 heures.

L'EMBARCADÈRE 5 Rue Edouard Poisson



PROGRAMMATION DÉTAILLÉE :

21 janvier : Caroline Estremo

26 janvier : Julien Clerc

4 février : Sanseverino

11 février : D'Jal

17 février : Marc Lavoine

18 mars : Tristan Lopin

19 mars : Sans Visa 4

25 mars : Viktor Vincent

1º avril : Laura Felpin

14 avril : **Vienne 1913**



AUTRES PROJETS MENÉS SUR LE TERRITOIRE



PROJET D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE EN MILIEU SCOLAIRE

Dans le cadre du projet d'Education Artistique et Culturelle, la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations internationales d'Aubervilliers mène également des actions dans les écoles, les collèges et les lycées, en partenariat avec des acteurs culturels du territoire.

L'objectif de ces actions est de permettre à tous les élèves de se constituer une culture personnelle tout au long de leur parcours scolaire, de rencontrer des artistes et leurs œuvres, de développer leur pratique artistique et de fréquenter des lieux culturels.

Tout au long de l'année scolaire 2022-2023, les classes de tous niveaux pourront s'inscrire dans des parcours de pratique artistique (musique, théâtre, danse, radio, street art), de cinéma, de lecture publique avec les médiathèques, de sensibilisation à l'environnement, de codage informatique, de citoyenneté, etc.

Des restitutions de projets artistiques ouvertes au public sont à venir au printemps 2023.

Le Guide des ressources pédagogiques est consultable en ligne, sur le site internet de la Ville d'Aubervilliers (www.aubervilliers.fr), dans la rubrique « Enfance Jeunesse », puis « Vie scolaire ».

LA STREET ART AVENUE

La Street Art Avenue est un parcours d'art urbain le long du canal Saint-Denis, allant de Paris à Saint-Denis en passant par Aubervilliers. .

Lancé en 2016 à l'occasion de l'Euro, le projet s'étoffe chaque année et compte aujourd'hui plus de 30 œuvres reflétant une grande diversité de techniques et d'influences. Le parcours présente de nombreuses fresques créées par des artistes locaux ou européens : Marko 93, Case Maclaim, Guaté Mao, Roid MSK, Telmo Miel...

Pour la 6º édition de la **Street Art Avenue**, plusieurs artistes ont investi le canal Saint-Denis: Amoor, Aurélie Andrès, Peck, Media, Skio et Ox. Suite aux dernières éditions de l'Auber Graffiti Show, les œuvres produites par de nombreux collectifs d'artistes sont encore visibles à Aubervilliers, sur les murs de la rue Pierre Larousse et du quai Gambetta.

La Street Art Avenue est portée par l'Office de Tourisme intercommunal de Plaine Commune Grand Paris, les Villes d'Aubervilliers, de Saint-Denis et de Paris, l'Établissement public territorial de Plaine Commune et le Département de Seine-Saint-Denis.

INFORMATIONS

Tout public, accès libre et gratuit Renseignements auprès de la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations internationales

01 48 39 52 46

Office du Tourisme Plaine Commune Grand Paris

01 55 87 08 70



ANCÊTRES LES GRANDES PERSONNES

Ancêtres est avant tout un projet d'ateliers de création intergénérationnel dans lequel les participants donnent corps à leurs aïeux grâce à la fabrication de statuettes.

En plus d'offrir un portrait, c'est aussi l'occasion de tenir et de câliner un ancêtre disparu permettant d'aborder avec pudeur les sujets les plus difficiles. Pour retracer et raconter des histoires réelles ou imaginaires à l'aide de ces statuettes, les participants seront également accompagnés d'écrivains, d'acteurs et d'artistes professionnels.

Ce projet aborde la question des identités, des origines et des générations qui nous précèdent.

INFORMATIONS

Renseignements auprès de la Direction de la Culture, du Patrimoine et des Relations internationales

01 48 39 52 46

Plus de détails sur **www.lesgrandespersonnes.org**



LES PARTENAIRES CULTURELS

RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES D'AUBERVILLIERS

André Breton : 1 rue Bordier 01 71 86 35 35 Paul Eluard : 30 rue Gaëtan Lamy 01 71 86 34 37

Henri Michaux: 27 bis rue Lopez et Jules Martin 0171863441 Saint-John Perse: 2 rue Edouard Poisson 0171863880 Pour plus de détails: www.mediatheques-plainecommune.fr

LES LABORATOIRES D'AUBERVILLIERS

Les Laboratoires d'Aubervilliers s'affirment, depuis leur fondation en 1993, lieu de recherche, de création, de ressources et d'expérimentations. Situés dans le quartier des Quatre Chemins, ils y suscitent et encouragent des expériences nouvelles autour de la danse, du théâtre, de la performance, de la musique, des arts visuels, de la littérature et cherchent des modes inédits de rencontres, de partage des savoirs et des œuvres. Revendiquant la liberté d'un laboratoire quant à la nécessité de résultat, on y favorise le temps d'essai, de tâtonnement, on y défend le droit à l'échec et le flou des frontières entre ébauche et produit fini.

INFORMATIONS

Les Laboratoires d'Aubervilliers - 41 rue Lécuyer 93300 Aubervilliers

01 53 56 15 90 - bonjour@leslaboratoires.org

Détails de la programmation : www.leslaboratoires.org

VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

Comme son nom l'indique, Villes des Musiques du Monde développe un projet culturel et artistique autour de la promotion, diffusion, transmission des musiques et cultures du monde : festival à l'automne, Ecole des Musiques du Monde à l'année, accompagnement d'artistes, valorisation de la scène jeune public, animation de réseau... Son projet se déploie à l'échelle de la Seine-Saint-Denis et du Grand Paris et s'ancre durablement à Aubervilliers, ville berceau et maintenant port d'attache avec la création du Point Fort d'Aubervilliers, scène d'intérêt national musiques et danses du monde.

Situé dans l'enceinte de l'ancien fort militaire, ce nouveau lieu de cultures s'adresse aux habitants actuels et futurs du territoire, comme à un large public francilien.

Plusieurs espaces en cœur de Fort accueillent une programmation régulière de spectacles aux couleurs des musiques et danses du monde, des expositions, des ciné-concerts, des créations d'artistes, des résidences et des répétitions, avec des tarifs préférentiels pour les Albertivillariens.

INFORMATIONS

Le Point Fort d'Aubervilliers
174 avenue Jean Jaurès 93300 Aubervilliers / Métro Fort d'Aubervilliers
01 48 36 34 02 / reservation@villesdesmusiquesdumonde.com
Programme détaillé sur https://www.villesdesmusiquesdumonde.com
et https://www.lepointfort.com

LE STUDIO

Seul cinéma d'Aubervilliers, Le Studio vous propose, chaque semaine, la programmation d'une vingtaine de séances publiques, autour de six à sept films d'actualité.

Classé Art et essai, des œuvres singulières, en version originale, mais aussi populaires sont programmées. Cinéma associatif, et de proximité, Le Studio propose régulièrement des séances accompagnées pour vivre ensemble un moment d'échange et de convivialité : avant-premières, rencontres, présence équipe de film, débats, ciné-goûters, festivals...

Partenaire culturel des dispositifs d'éducation à l'image dédiés aux élèves de la ville, Le Studio s'engage à travailler en direction de tous les publics.

Rendez-vous hebdomadaires : ciné-thé (tous les vendredis, à 14 h), Ciné'tincelles (très jeune public, tous les samedis après-midi).

Pour vivre ensemble un moment d'échange et de convivialité : avant-premières, rencontres, ciné-club....

Tarif: de 3 à 6 € toute l'année

Plein:6€

Adhérent: 4 € - Adhésion annuelle: 6 €

- de 15 ans : 3 € / 15-25 ans : 4 € Réduit : 5 € / RSA-AAH : 3 € Carte Cinéphile (5 places) : 22,50 €

Carte UGC illimitée

Tickets suspendus dans la limite des places disponibles.

INFORMATIONS

2 rue Edouard Poisson (même bâtiment que La Commune CDN Aubervilliers et la médiathèque Saint-John Perse, en face de la piscine)

MENTIONS LÉGALES

EXPOSITION MÉMOIRE(S) DU PRÉSENT

« Villette - Quatre Chemins », Aubervilliers en temps de rénovation urbaine

Photographes du collectif 93 Grand Angle / Aubervilliers

Damaris Amore, Ikram Antari, Melbrouha Benmaouche, Mireille Bernadino, Pricille Bohui, Nordine Bouaou, Clemence Cardot, Bouchera Alaoui Chrifi, Kradija Alaoui Chrifi, Redouane Alaoui Chrifi, Dominique Claveau, Gilles Claveau, Fatima Diakhite, Irène Espinous, Mohamed Faye, Alain Fejan, Véronica Garacicun, Mohammed Janseer Mohammed Jaslan, Reinette Godard, Mélina Hadjab, Javad Hashemi, Seyed Javad Hashemi, Myriam Kante, Ghoufrane Kridane, Noushin Lak, Corso Léliva, Alice Martins, Irina Novodski, Fatima Omani, Mohamed Oukalti, Masmoudi Redouane, Bruna Rodrigués, Diariata Sacko, Gundo Sacko, Yagoubi Mohammed Salah Eddine, Amin Sharouin, Jasmine Sebbar, Jean-Marc Sidous, Assa Soumaré, Tochukwu, Kamissa Traore, Zakia, Marc Zou, Martin Zou.

Partenaires : Ville d'Aubervilliers, Conseil Départemental de Seine-Saint-Denis, Préfecture de Seine-Saint-Denis dans le cadre de la Politique de la Ville, Plaine Commune, Centre d'art Ygrec / École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cerqy

LES EAUX VIVES

Ce projet a été mené grâce au soutien de la Fondation BNP PARI-PAS, le Fonds pour le Développement de la Vie Associative, Lauréate d'Agir in Seine-Saint-Denis, l'Agence nationale de la cohésion des territoires et la Ville d'Aubervilliers.

Les habitantes d'Aubervilliers et les artistes de la compagnie Sapiens Brushing (Aurélie Gourves, Nadia Hacini et Stéphane Duperay).

Vidéo : Gersende Godard

Création sonore: Mélanie Collin-Cremonesi

Photos: Clotilde Penet

CONTES DE FAITS

Actrices et acteurs : Zélie Fasquel Gala Fatus Rieser Clémentine Malandin

Thomas Stachorsky - Voix off Clément Supparo

Caroline Tardy Écriture et mise en scène : Gala Fatus Rieser et Caroline Tardy

EXPOSITION MÉMOIRE(S) DU PRÉSENT

«Villette - Quatre Chemins», Aubervilliers en temps de rénova-

Photographes du collectif 93 Grand Angle / Aubervilliers

Damaris Amore, Ikram Antari, Melbrouha Benmaouche, Mireille Bernadino, Pricille Bohui, Nordine Bouaou, Clemence Cardot, Bouchera Alaoui Chrifi, Kradija Alaoui Chrifi, Redouane Alaoui Chrifi, Dominique Claveau, Gilles Claveau, Fatima Diakhite, Irène Espinous, Mohamed Faye, Alain Fejan, Véronica Garacicun, Mohammed Janseer Mohammed Jaslan, Reinette Godard, Mélina Hadjab, Javad Hashemi, Seyed Javad Hashemi, Myriam Kante, Ghoufrane Kridane, Noushin Lak, Corso Léliva, Alice Martins, Irina Novodski, Fatima Omani, Mohamed Oukalti, Masmoudi Redouane, Bruna Rodrigués, Diariata Sacko, Gundo Sacko, Yagoubi Mohammed Salah Eddine, Amin Sharouin, Jasmine Sebbar, Jean-Marc Sidous, Assa Soumaré, Tochukwu, Kamissa Traore, Zakia, Marc Zou, Martin Zou.

Partenaires : Ville d'Aubervilliers, Conseil Départemental de Seine-Saint-Denis, Préfecture de Seine-Saint-Denis dans le cadre de la Politique de la Ville, Plaine Commune, Centre d'art Ygrec / École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Ceray

Ce projet a été mené grâce au soutien de la Fondation BNP PARI-PAS, le Fonds pour le Développement de la Vie Associative, Lauréate d'Agir in Seine-Saint-Denis, l'Agence nationale de la cohésion des territoires et la Ville d'Aubervilliers.

Les habitantes d'Aubervilliers et les artistes de la compagnie Sapiens Brushing (Aurélie Gourves, Nadia Hacini et Stéphane Dupe-

Vidéo: Gersende Godard

Création sonore : Mélanie Collin-Cremonesi

Photos: Clotilde Penet

CONTES DE FAITS

Actrices et acteurs : Zélie Fasquel

Gala Fatus Rieser

Clémentine Malandin Thomas Stachorsky - Voix off

Clément Supparo Caroline Tardy

Écriture et mise en scène : Gala Fatus Rieser et Caroline Tardy Assistante à la mise en scène / Coach vocal : Marie Eriksen

Création lumière et son : Audric Raynaud

Scénographie: Juliette Mougel

Graphisme / Motion design : Zoé Fatus Rieser Photos: Louise Fiquet, Audric Raynaud

Composition: Darry Kedadouche

RAPSODIA

Conception, direction et interprétation : Clara Lloret Parra

Accompagnement musical: Raphael Dubert

Direction musicale: en cours

Texte: Clara Lloret Parra

Inspiré de témoignages de femmes de la Génération du 27 comme Mª Teresa León et Maria Zambrano ainsi que de témoignages de femmes qui ont subi la répression pendant la dictature en Espagne issues de L'Arxiu Històric de Barcelona / Archives historiques de Barcelone.

Traduction en français : Gaëlle Coëffeur **Production:** Compagnie Arsenika

RÉMI

D'après le roman Sans famille d'Hector Malot

Conception et mise en scène Jonathan Capdevielle

Adaptation: Jonathan Capdevielle, en collaboration avec Jona-

than Drillet en alternance avec Robin Causse

Actrices et acteurs

Dimitri Doré

Ionathan Drillet

Michèle Gurtner ou Sophie Lenoir Babacar M'Baye Fall ou Andrew Isar

Assistante à la mise en scène (création) : Colvne Morange

Assistant à la mise en scène (tournée) : Guillaume Marie Conception et réalisation des masques : Étienne Bideau Rey

Costumes: Colombe Lauriot Prévost Assistante costumes : Lucie Charrier

Habilleuse: Coline Galeazzi ou Cara Ben Assayag Coiffe Vitalis: Mélanie Gerbeaux

Lumière: Yves Godin

Régie lumière: David Goualou ou Sylvain Rausa

1871. LE PROCÈS

Texte : Julien Mô

Adaptation d'après les retranscriptions du procès de Louise Mi-

chel

Mise en scène : Julien Mô Scénographie : Jonathan Alix

Distribution: Swann Nymphar, Ashley Delangle, Jonathan Alix,

Julien Mô, Geoffrey Camison, Michelle Sully

Production : Compagnie Bip Coproduction : AR-FM via le soutien de la Mairie d'Aubervilliers et

du Campus Condorcet

Création collective de toutes les compagnies participantes

Mise en scène collective

Production: TAC Teatro

Coproduction: Teatro Ridotto (Bologna, Italie), avec le soutien de

la DAC Ville d'Aubervilliers

AJAMOLA

Création collective du TAC Teatro dirigée par Ornella Bonventre

Mise en scène : Ornella Bonventre

Distribution: Sara Baudry, Constance Dolléans, Bruno Diaz, Ma-

rine Lefèvre , Oscar Paille

Production : TAC Teatro

PARTENAIRES DE LA PROGRAMMATION









La Commune centre dramatique national Aubervilliers







ÉCOLE

NATIONALE

SUPÉRIEURE

D'ARTS DE PARIS

CERCY



























PARTENAIRES INSTITUTIONNELS





AGENCE NATIONALE DE LA COHÉSION DES TERRITOIRES











